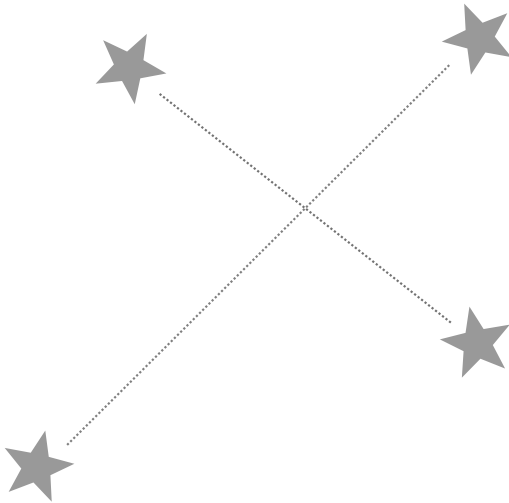


Revista de _____



Derecho Internacional
y del Mercosur

Direito Internacional
e do Mercosul



Director • Diretor
Luis Alejandro Estoup

AÑO 6 • N° 2

LA LEY

 **SINTESE**
EDITORIA

EQUIPO DE COORDINACIÓN JURÍDICA — EQUIPE DE COORDINAÇÃO JURÍDICA

Argentina

Julián Linares Figueroa
Gustavo Martín Lozano
Marcos Eduardo Moiseeff
Alejandro Perotti
María Inés de San Martín

Bolivia

Eduardo Maldonado Ramirez
Nancy Romero Berrios

Brasil

Gabriel Assis de Almeida
María Teresa de Cárcomo Lobo
Alfredo Lupatelli Jr.
Eliane Maria Octaviano Martins
José Odilon Marroni Vitola

Chile

Alfredo Ugarte Soto
Francisco Tapia Guerrero

Paraguay

Susana Maluf

Uruguay

Jorge Fernández Reyes
Pablo González Bianchi
Pablo Labandera Ipata

EQUIPO DE INVESTIGACIÓN PERIODÍSTICA — EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO PERIODÍSTICA

Diego Mayochi
Mariana Pernas
Mario Werbach
Gabriela Wurcel

EQUIPO DE INVESTIGACIÓN ECONÓMICA Y DE ESTADÍSTICAS — EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO ECONOMICA E DE ESTADÍSTICAS

Pablo Fernando Becco
Antonio Carlos Fraquelli

EQUIPO DE HISTORIADORES — EQUIPE DE HISTORIADORES

Alejandro Gómez
Klauss Gallo

CORRESPONSALES — CORRESPONSAIS

Bruselas

Sebastián Santander

Paris

Mariela Nocer

Colombia

Jorge Oviedo Albán

HONORABLE CONSEJO CONSULTIVO — HONORÁVEL CONSELHO CONSULTIVO

Atilio Alterini, Enrique Barreira, Antonio Boggiano, Darío Calderón, Carlos J. Colombo, Luis Adolfo Estoup, Sara Feldstein de Cárdenas, Ives Gandra da Silva Martins, Carlos Alberto González, Paulo Napoleao Nogueira da Silva, Luiz Olavo Baptista, Ricardo Olivera García, Ana Isabel Piaggi, Celso Ribeiro Bastos, Guido Fernando Silva Soares.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL EN TRAMITE

IMPRESO EN LA ARGENTINA

La Ley Sociedad Anónima Editora e Impresora
Tucumán 1471
C. P. 1050 AAC - Buenos Aires
Argentina
Tel. 4378-4841

EDITORIAL

Efectos de la crisis argentina en el MERCOSUR: ¿Cuándo tendremos una verdadera libertad de circulación de personas?, **por Luis Alejandro Estoup**

Efeitos da crise argentina no MERCOSUL: Quando sera que teremos uma verdadeira liberdade de circulação de pessoas?, por Luis Alejandro Estoup

THE EFFECTS OF THE ARGENTINE CRISIS ON MERCOSUR: SHOULD WE NEED A REAL FREEDOM FOR THE CIRCULATION OF OUR PEOPLE?, BY **LUIS ALEJANDRO ESTOUP**

1

Doctrinas/Doutrinas/Doctrines

a) DERECHO INTERNACIONAL /  DIREITO INTERNACIONAL/INTERNATIONAL LAW

1. SERVICIOS/SERVICES:

El nuevo concepto de servicios en el comercio internacional, **por Eve Rimoldi de Ladman**

O novo conceito de serviços no comercio internacional, por Eve Rimoldi de Ladman

THE NEW MEANNING OF SERVICES ON INTERNATIONAL TRADE, BY **EVE RIMOLDI DE LADMAN**

5

2. RELACIONES INTERNACIONALES / RELAÇÕES INTERNACIONAIS / INTERNATIONAL RELATIONSHIPS:

La conducta de los EUA frente al Derecho Internacional: ¿legítima defensa o venganza ilegítima?, **por Maria Luiza Justo Nascimento**

A Conduta dos EUA frente ao Direito Internacional: Legítima defesa ou vingança ilegítima?, por Maria Luiza Justo Nascimento

USA'S POLICY AGAINST THE INTERNATIONAL LAW: A LEGITIMATE DEFENSE OR AN ILLEGITIMATE REVENGE? BY **MARIA LUIZA JUSTO NASCIMENTO**.

35

3. ORGANIZACION MUNDIAL DEL COMERCIO/ WORLD TRADE ORGANIZATION/ ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMERCIO

Comercio electrónico y Organización Mundial del Comercio, **por Julián Peña y Alicia Borghi**

38

Comercio electrónico e a Organização Mundial do Comércio, por Julián Peña e Alicia Borghi

38

THE ELECTRONIC BUSINESS AND THE WTO, BY JULIÁN PEÑA AND ALICIA BORGI

4. ARBITRAJE MARITIMO/MARITIME ARBITRATION/ARBITRAGEM MARITIMO:

Algunos aspectos jurídicos del arbitraje marítimo, por Reinaldo Tamburus

Alguns aspectos jurídicos da arbitragem no âmbito marítimo, por Reinaldo Tamburus

62

SOME ASPECTS ON MARITIME ARBITRATION, BY REINALDO TAMBURUS

b) DERECHO DEL MERCOSUR Y DE LA INTEGRACION/
DIREITO DO MERCOSUL E DA INTEGRAÇÃO/
MERCOSUR AND INTEGRATION LAW



1. FUENTES DEL DERECHO DE LA INTEGRACION/ SOURCES OF THE INTEGRATION LAW/ FONTES DO DIREITO DA INTEGRAÇÃO:

Tribunalización y jurisprudencialización en el Estado contemporáneo: perspectiva para el MERCOSUR, por Genacéia da Silva Alberton

Tribunalização e jurisprudencialização no estado contemporâneo: perspectiva para o MERCOSUL, por Genacéia da Silva Alberton

67

TRIBUNALS AND JURISPRUDENCE ORGANIZATION ON THE CONTEMPORARY STATE: PERSPECTIVE FOR THE MERCOSUR, BY GENACÉIA DA SILVA ALBERTON

2. DERECHO COMUNITARIO EUROPEO/DIREITO COMUNITARIO EUROPEU/
EUROPEAN COMUNITARY LAW: EL FUTURO DE LA UNION EUROPEA:

Un balance del Tratado de Niza y de los desafíos de la C.I.G. 2004, por Deisy de Freitas Lima Ventura

O futuro da União Europeia: um balanço do Tratado de Nice e dos desafios da CIG 2004 por Deisy de Freitas Lima Ventura

99

THE EUROPEAN UNION FUTURE: A BALANCE OF THE TREATY OF NICE AND CIG 2004 CHALLENGE, BY DEISY DE FREITAS LIMA VENTURA

3. MERCOSUR:

El futuro del MERCOSUR, por Paulo Roberto Colombo Arnoldi y Taís Cristina de Camargo Michelan

O futuro do MERCOSUL, por Paulo Roberto Colombo Arnoldi y Taís Cristina de Camargo Michelan

133

JURISPRUDENCIA/JURISPRUDENCE



MERCOSUR

VI Laudo Arbitral del Mercosur. “Prohibición de Importación de Neumáticos Remoldeados (Remolded) Procedentes de Uruguay” con nota del Dr. Guillermo Tempesta

VI Laudo Arbitral do Mercosul. “Proibição de Importação de Neumáticos Recapados (Remolded) Procedentes do Uruguay” com nota do Dr. Guillermo Tempesta

141

VI MERCOSUR'S ARBITRAL DECISION IMPORT PROHIBITION OF REMOLDED TIRES FROM URUGUAY. COMMENTARY BY GUILLERMO TEMPESTA.

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA COMUNIDAD ANDINA. Acción de Incumplimiento interpuesta por la Secretaría General de la Comunidad Andina contra la República del Perú, alegando incumplimiento de los artículos 4 del Tratado de Creación del Tribunal y 16 de la Decisión 344 de la Comisión; así como de la Resolución 406 de la Secretaría General. Setiembre del 2001.

TRIBUNAL DE JUSTICA DA COMUNIDADE ANDINA. Ação da Secretaria Geral contra a Republica de Peru por incumprimento dos artigos 4 do Tratado de Creação do Tribunal e 16 da Decisão 344 da Comissão, assim como da Resolução 406 da Secretaría Geral. Setembro de 2001.

179

COURT OF JUSTICE OF THE ANDINEAN COMMUNITY :THE GENERAL SECRETARY AGAINST THE REPUBLIC OF PERU , NONFULLFILLMENT OF THE ART.4 OF THE TRIBUNAL CREATION TREATY , THE ART.16 OF THE DEC.344, THE RESOLUTION 406.SEPTEMBER 2001.

DOCUMENTOS/DOCUMENTS



ENTREVISTA al Sr. Adhemar Bahadian Cónsul General del Brasil en Buenos Aires: La necesidad de flexibilizar las normas sobre circulación de personas entre Brasil y Argentina.Lo que los profesionales deben conocer para utilizarlas.

227

ENTREVISTA ao Sr. Adhemar Bahadian Consul Geral do Brasil em Buenos Aires.A necessidade de flexibilização das normas sobre circulação de pessoas entre o Brasil e a Argentina.O que os profissionais devem conhecer para utiliza-las.

INTERVIEW TO MR ADHEMAR BAHADIAN BRAZILIAN GENERAL CONSUL IN BUENOS AIRES: THE SIMPLIFICATION OF THE IMMIGRATION RULES BETWEEN ARGENTINA AND BRAZIL. WHAT THE PROFESSIONALS NEEDS TO KNOW TO USE THEM. **227**

MERCOSUR & CHILE: Condiciones para la circulación de personas físicas en el MERCOSUR y Chile. **Por Julián Andrés Linares Figueroa**

Condições para a circulação das pessoas físicas no Mercosul e Chile. Por Julián Andrés Linares Figueroa. **235**

THE CIRCULATION CONDITIONS FOR PHYSICAL PERSONS ON MERCOSUR AND CHILE BY JULIÁN ANDRÉS LINARES FIGUEROA.

BIBLIOGRAFIA Y ENCUENTROS /
BIBLIOGRAFIA E ENCONTROS /
BIBLIOGRAPHY AND ENCOUNTERS



FORO "Estrategia del Mercosur en el escenario Mundial" Soluciones para el Mercosur.

Forum: Estrategia do Mercosul no escenario mundial: soluções para o Mercosul **243**

FORUM: MERCOSUR'S STRATEGY ON THE WORLD SCENARY: SOLUTIONS FOR MERCOSUR

COMERCIO EXTERIOR & ADUANAS /
COMERCIO EXTERIOR & ADUANAS /
FOREIGN TRADE & CUSTOMS /



Cuadro comparativo entre la Constitución de la Nación Argentina y Constitución de la Republica de Colombia sobre temas de derecho aduanero, **por Jorge Luis Tosi.**

Cuadro comparativo entre a Constituição argentine e a colombiana sobre temas de direito aduaneiro, por Jorge Luis Tosi **247**

COMPARATIVE TABLE BETWEEN ARGENTINIAN AND COLOMBIAN CONSTITUTIONS ON CUSTOMS LAW, BY JORGE LUIS TOSI

HISTORIAS / STORIES



José Cecilio del Valle y la independencia de Centroamérica, **por Alejandro Gómez**

José Cecilio del Vallle e a independencia de Centroamérica por Alejandro Gomez. **269**

JOSÉ CECILIO DEL VALLE AND CENTRAL AMERICAN INDEPENDENCE, BY ALEJANDRO GÓMEZ